

Ker ta Mange

// Ker ta mange daje
Jek gudli kafava
Jek gudli kafava, daje
Askeri me džava //

Mother, make me
A sweet cup of coffee
A sweet cup of coffee, mother
For I'm going off to become a
soldier

Chorus:
A...o, a...o
a..., a..., a...o

// Ma rov Suzan čhaje
Ma rov tu mi čhaj
Tuke mange Suzan grabomo sine //

Don't cry Susan, girl
Don't cry, my daughter
For you and for me, Suzan,
this is our fate

// Soske rove Suzan
Soske rove tu mi čhaj
Me rovava dadoreja
me daja rodav //

Why are you crying Susan?
Why are you crying my daughter?
I'm crying, father
Because I'm looking for my mother

As sung in Romani by Macedonian Romani singer Esma Redžepova
on the CD Gypsy Queens, Network 32843 (1999).

Presented by Carol Silverman. Carol would like to thank Šani Rifati
for help with translation.